



有福長者一憶比丘尼近持

In Memory of Bhikshuni Jin Chi: A Blessed Elder

加拿大溫哥華金佛聖寺提供

By Gold Buddha Monastery Monastery in Vancouver, Canada

近持師在八月九日清晨六點三十分，於眾子女陪伴下安詳往生，世壽九十。

早年，近持師一家人乘船逃離越南。一艘破舊的小漁船擠了二三百人，連平躺的空間都成奢侈，一群人就一個個挨著坐，時不時小孩的哭鬧聲，或深夜裏年輕女孩的啜泣，其間的艱辛困苦，真不堪回首。

她說：當意識到要逃難時，便下意識地帶了一個特大的鍋，就在不知多少日子的漂流裏，她每天想方設法給船上的人煮吃的。我們也終於明白：為甚麼她這一生這麼有福報，不僅生活起居能自理，子女們也個個體貼。

或許苦過的人，一遇到佛法，便如久旱逢甘霖般，通身靠倒在阿彌陀佛的餘蔭之下，每天除了廟上的功課外，一串念珠流淌出六萬聲佛號。

金佛寺有這一位位精進不懈的行者，是後進之福。

衷心祝願這位有福氣的長者，如願回到阿彌陀佛的身邊。❀

Bhikshuni Jin Chi peacefully passed away at 6:30 a.m. on August 9, 2024, surrounded by her children, at the age of ninety.

In her early years, Dharma Master Jin Chi and her family fled Vietnam by boat. The small, dilapidated fishing vessel was crammed with two to three hundred people, leaving no room to even lie down. The passengers sat shoulder to shoulder, enduring the cries of children and the sobs of young girls in the stillness of the night. The hardship and suffering of that journey are almost too painful to recall.

She once said, “When I realized we had to flee, my first instinct was to bring an extra-large pot.” Throughout the many days adrift at sea, she tirelessly found ways to cook for everyone on board. It was then that we truly understood why she was so blessed in this life. Not only was she able to take care of herself well into old age, but her children were also deeply considerate and loving toward her.

Perhaps those who have endured hardship find solace in the Dharma, like parched land blessed by a long-awaited rain, finding refuge in the compassionate embrace of Amitabha Buddha. Every day, in addition to fulfilling her temple duties, she would recite sixty thousand times the Buddha’s name with her prayer beads.

The presence of such diligent and unwavering practitioners at Golden Buddha Monastery is truly a blessing for future generations. With all sincerity, we wish for this blessed elder to return to the to the embrace of Amitabha Buddha, as she had always longed for. ❀